

Ce document ne doit pas être utilisé à des fins de construction
 This document shall not be used for construction

SCEAUX SEALS

00	POUR SOUMISSION FOR TENDER	2014-10-02
révisions / revisions		date

	A no. du détail / detail no.
	B no. du dessin - où détail exigé / drawing no. - where detail required
	C no. du dessin - où détaillé / drawing no. - where detailed

Projet / Project

REMPLACEMENT DE PONCEAUX SUR LA ROUTE PROMENADE - PARC NATIONAL DE LA MAURICIE
 CULVERTS REPLACEMENT ON PARKWAY ROAD - LA MAURICIE NATIONAL PARK

Dessin / Drawing

LÉGENDE
 LEGEND

Conçu par / Designed by
Philippe Morin, ing.

Dessiné par / Drawn by
Alain Lavoie, techn.

Approuvé par / Approved by
Serge Alarie, ing.

Soumission / Tender
Marie-Pascale Rousseau
 Administrateur de projets APC / PCA Project Manager

No de projet / Project number
PRO-000111
 No de contrat / Contract number
 APC / PCA

Nom du fichier / File name
02_P0004134_VR_LEG
 No de classement / File no.

No de plan ou dessin / Plan name
056-P0004134-330-VR-00
 No dessin / Drawing no.
02/08

**INFORMATION FONCIÈRE
 LEGAL INFORMATION**

emprise de servitude / right-of-way
 limite de propriété / property limit

**GÉOMÉTRIE ROUTIÈRE
 ROAD GEOMETRY**

équation de chaînage / chainage equation
 ligne de référence géométrique / station line
 23+500
 identificateur de coordonnées rectangulaires / rectangular coordinates indicator
 2749
 coordonnées rectangulaires d'un point / rectangular coordinates point
 TC 04-000,00
 X= 000 000,000
 Y= 0 000 000,000

**INFRASTRUCTURE ROUTIÈRE
 ROAD FURNITURE**

bord d'accotement pavé / paved shoulder edge
 bord d'accotement non pavé / unpaved shoulder edge
 bord d'entrée ou de chemin en gravier / driveway edge / gravel road
 entrée pavée ou bord de pavage / paved driveway / paving edge
 centre ligne / centerline
 glissière sur poteaux de bois / guardrail on wooden posts
 glissière à câbles d'acier / steel cable guardrail
 glissière en béton, à deux faces / concrete barrier, two faces shaped
 barrière de clôture / fence gate
 clôture / fence

**VUES EN PROFIL
 PROFILE DATA**

niveau du terrain naturel / existing ground
 profil projeté (ligne de référence) / highway centerline
 drain filtre perforé ou poreux / subdrain
 fond du fossé médiane / median ditch invert
 fond du fossé gauche / left ditch invert
 fond du fossé droit / right ditch invert
 fond des fossés gauche et droit / left and right ditch invert
 ligne d'infrastructure / subgrade line

**TOPOGRAPHIE
 TOPOGRAPHY**

point coté altimétrique / survey shot
 limite de roc en surface / rock limit
 bas de talus / toe of slope
 haut de talus / top of slope

**GÉOTECHNIQUE
 GEOTECHNICAL**

forage et échantillon géotechnique / borehole, geotechnical test
 échantillon de pavage / paved sampling
 puits d'exploration / test pit

**REPÈRES D'ARPENTAGE
 SURVEY AND MAPPING**

repère d'arpentage trouvé (identifié, tige, tuyau, etc.) / found bench mark
 repère d'arpentage primitif / native bench mark
 monument délimitatif / land monument
 marque gravée / engraved mark
 piquet de clôture / fence stake
 repère de cheminement (non intégré) / planimetric traverse bench mark
 repère altimétrique (non intégré) / altimetric traverse bench mark
 clou / nail
 repère de bois (piquet) / wood stake
 repère géodésique intégré (SCOPO) / integrated geodesic bench mark (SCOPO)
 repère altimétrique intégré (SCOPO) / integrated altimetric bench mark (SCOPO)

STRUCTURES

mur de soutènement / retaining wall
 parapet sur structure / structure railing

**SIGNALISATION ET MARQUAGE
 SIGNAGE AND PAVEMENT MARKINGS**

marquage axial simple continu / single continuous line
 marquage axial simple discontinu / single discontinuous line
 marquage axial double continu / double continuous line
 marquage axial double mixte / mixed double line
 marquage continu / continuity line
 marquage de guidage / guideline
 marquage de voie réservée / reserved lane marking
 fût de petite signalisation / small sign post, sign base
 fût de supersignalisation (aérienne ou latérale) / oversized sign post (aerial or lateral)
 signalisation d'avertissement / advertising sign
 petite signalisation / small sign
 signalisation latérale / lateral sign

**HYDROGRAPHIE ET DRAINAGE
 HYDROLOGY AND DRAINAGE**

puitsard circulaire / circular catch basin
 puitsard rectangulaire / rectangular catch basin
 regard-puitsard / manhole / catch basin
 regard d'égout pluvial / storm sewer manhole
 regard-puitsard / fossé / ditch catch basin / manhole
 sortie de drainage agricole / agricultural drainage exit
 ponceau ou tuyau de drainage / culvert
 centre de fossé / ditch center
 centre de fossé avec sens de l'écoulement / ditch center with stream flow
 caniveau / gutter
 boîte de drainage / box drain
 drain de fondation / subdrain
 conduite d'égout pluvial / storm sewer
 conduite d'égout de reflux / backflow sewer
 centre de cours d'eau / stream center
 centre de fossé avec sens de l'écoulement et sommet / ditch center with stream flow and summit
 enrochement / rip-rap

**ÉCLAIRAGE
 LIGHTING**

boîte de jonction/distribution électrique / junction / distribution electrical box (TST)
 unité d'éclairage simple / simple lighting unit
 unité d'éclairage double / double lighting unit
 unité d'éclairage multiple (haut mât) / high mast lighting unit
 lanterne et unité d'éclairage / lighting unit and lantern
 lanterne verticale / vertical lantern, traffic light
 lanterne pour piétons / pedestrian lantern
 lanterne horizontale / horizontal lantern
 bouton poussoir de lanterne pour piétons / press button for pedestrian lantern
 lanterne élignotante / flash lamp
 boucle de détection / detection loop
 fût de petite signalisation / street lamp
 conduite pour câbles électriques en métal / electrical cables metal duct
 conduite pour câbles électriques en PVC / electrical cables PVC duct
 gaine de conduite électrique par excavation / electrical duct casing

**UTILITÉS PUBLIQUES
 UTILITIES**

• ÉLECTRICITÉ ET TÉLÉCOMMUNICATION
 • ELECTRICAL & COMMUNICATIONS

poteau, électricité / electrical post
 poteau, électricité et transformateur / electrical post with transformer
 poteau, électricité et lampadaire / electrical post with light
 poteau, électricité, lampadaire et transformateur / electrical post with light and transformer
 poteau, électricité et téléphone / electrical / communication post
 poteau, électricité, téléphone et transformateur / electrical / communication post with transformer
 poteau, électricité, téléphone et lampadaire / electrical / communication post with light
 poteau, électricité, téléphone, lampadaire et transformateur / electrical / communication post with light and transformer
 poteau, téléphone / communication post (phone)
 poteau, non-identifié (levé photogrammétrique) / unknown post
 poteau guide / guide post
 hauban / guy wire
 repère de câble téléphonique souterrain / underground communication cable mark
 repère de câble électrique souterrain / underground electrical cable mark
 regard de chambre téléphonique souterraine (TSTT) / underground communication manhole (TSTT)
 regard de chambre électrique souterraine (T+TEC) / underground electrical manhole (T+TEC)
 massif de tirage / pulpit
 transformateur de ligne électrique souterraine / underground electrical line transformer
 boîte de jonction/distribution téléphonique / junction / distribution communication box
 pylone / electrical tower
 boîte téléphonique / phone box
 câble électrique/téléphonique aérien / aerial electrical / communication cable
 câble électrique souterrain / underground electrical cable
 câble téléphonique souterrain / underground communication cable
 massif pour conduits électriques et téléphoniques souterrains / underground electrical / communication duct

• GAZ / GAS

regard de gazoduc / pipeline manhole
 repère de gazoduc / pipeline bench mark (indicator)
 gazoduc / pipeline

• AQUEUED ET ÉGOUT / WATER & SEWER

valve d'aqueduc / watermain valve, service entry
 borne-fontaine / fire hydrant
 regard d'aqueduc / watermain manhole (WMMH #xx)
 regard d'égout combiné / combined sewer manhole (COMH #xx)
 regard d'égout sanitaire / sanitary sewer manhole (SAN #xx)
 regard d'égout inconnu / unknown public service manhole
 aqueduc / watermain
 égout combiné / combined sewer
 égout sanitaire / sanitary sewer

**VÉGÉTATION
 VEGETATION**

arbuste / shrub
 arbre / tree
 indicateur d'aire et de type d'engazonnement (projeté) / grass planting area
 haie / hedge
 limite de boisé / tree limit
 aire marécageuse / swamp area
 aire de culture / cultivated land area
 plantation / tree planting area

**BÂTIMENTS
 BUILDINGS**

fosse septique / septic tank
 îlot pour pompe à essence / island for gasoline pump
 mât, poteau utilitaire / mast, utility post
 puits / well
 tour, antenne ou autre / tower, station or other
 bâtiment / building